

Bruselj, 23. julij 2026
(OR. en)

10023/26

LIMITE

CORLX 571
CFSP/PESC 838
RELEX 768
COEST 441
FIN 801

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: UREDBA SVETA o spremembi Uredbe (ES) št. 765/2006 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini

UREDBA SVETA (EU) 2026/...

z dne ...

**o spremembi Uredbe (ES) št. 765/2006 o omejevalnih ukrepih
zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije
v rusko agresijo proti Ukrajini**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2026/... z dne ... o spremembi Sklepa 2012/642/SZVP
o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti
Ukrajini¹⁺;

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno
politiko ter Evropske komisije,

¹ UL L, ..., ELI: ...

⁺ UL: prosimo, da vstavite referenčno številko in datum Sklepa iz dokumenta ST 10021/26 ter
dopolnite ustrezno opombo.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 18. maja 2006 sprejel Uredbo (ES) št. 765/2006².
- (2) Uredba (ES) št. 765/2006 uveljavlja ukrepe, določene v Sklepu Sveta 2012/642/SZVP³.
- (3) Svet je ... sprejel Sklep (SZVP) 2026/...⁺, ki spreminja Sklep 2012/642/SZVP.
- (4) Z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2026/...⁴⁺⁺ se na seznam pravnih oseb, subjektov in organov iz Priloge II k Sklepu 2012/642/SZVP, ki je seznam oseb, subjektov in organov, za katere veljajo omejitve v zvezi z dovoljenji za prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga in tehnologije z dvojno rabo ter blaga in tehnologije, ki bi lahko prispevala k vojaškim in tehnološkim izboljšavam Belorusije ali Rusije ali k razvoju njenega obrambnega in varnostnega sektorja, dodajo štiri novi subjekti.

² Uredba Sveta (ES) št. 765/2006 z dne 18. maja 2006 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini (UL L 134, 20.5.2006, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/765/oj>).

³ Sklep Sveta 2012/642/SZVP z dne 15. oktobra 2012 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini (UL L 285, 17.10.2012, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj>).

⁺ UL: prosimo, da vstavite datum in referenčno številko Sklepa iz dokumenta ST 10021/26.

⁴ Izvedbeni sklep Sveta (SZVP) 2026/... z dne o spremembi Sklepa 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini (UL L, ..., ELI: ...).

⁺⁺ UL: prosimo, da vstavite referenčno številko izvedbenega Sklepa iz dokumenta ST 9966/26 in dopolnite ustrezno opombo.

- (5) V Sklepu (SZVP) 2026/...⁺ je ugotovljeno, da je primerno razširiti seznam predmetov, ki bi lahko prispevali k vojaškim in tehnološkim izboljšavam Belorusije ali k razvoju njenega obrambnega in varnostnega sektorja, tako da se nanj dodajo predmeti, ki jih je Rusija uporabila v svoji vojni agresiji proti Ukrajini, in predmeti, ki prispevajo k razvoju ali proizvodnji beloruskih vojaških sistemov, vključno z: nikljevimi prahom, nikljevimi kovinami in nikljevimi zlitinami, ki se uporabljajo za proti koroziji odporne premaze v reaktivnih motorjih; berilijevim prahom, ki se uporablja v pogonskih gorivih in visokozmogljivih zlitinah; samolepilnimi filmi, trakovi in pasovi, ki se uporabljajo v letalskem in obrambnem sektorju; blagom za uporabo v letalstvu, ki je značilno za brezpilotne zrakoplove, kot so oprema za zemeljsko podporo, sistemi za motenje/prestrezanje, izstrelitveni sistemi in servomotorji ter sistemi za dokončanje leta za brezpilotne zrakoplove ali rakete.
- (6) S Sklepom (SZVP) 2026/...⁺ so spremenjena odstopanja, da se zagotovi nadaljnje zagotavljanje blaga in storitev, potrebnih za vzdrževanje internetne infrastrukture v Belorusiji širši javnosti.
- (7) Poleg tega je v Sklepu (SZVP) 2026/...⁺ ugotovljeno, da je primerno uvesti nadaljnje omejitve na uvoz blaga, ki Belorusiji omogoča, da diverzificira vire prihodkov, s čimer omogoča, da je vpletena v vojno agresijo Rusije proti Ukrajini, tudi omejitve za bakrove rude, nikljeve rude, svinčeve rude, rude plemenitih kovin, surovi cink, zemeljsko-alkalijske kovine, nekatere anorganske kemijske proizvode (cinkovih oksidov in kromovih oksidov), talovoa olje, steklene izdelke in avtomobilske dele.

⁺ UL: prosimo, da vstavite referenčno številko sklepa iz dokumenta ST 10021/26.

- (8) S Sklepom (SZVP) 2026/...⁺ se razširja prepoved za beloruske državljane ali fizične osebe, ki prebivajo v Belorusiji, da imajo v lasti ali nadzorujejo določene pravne osebe, subjekte ali organe, ki so registrirani ali ustanovljeni na podlagi prava države članice, ali zasedajo kakršen koli položaj v njihovih upravljavskih organih, da bi se prepoved uporabljala za kateri koli subjekt, ki opravlja storitve v zvezi s kriptosredstvi, kot so opredeljene v Uredbi (EU) 2023/1114 Evropskega parlamenta in Sveta⁵.
- (9) Z Uredbo (EU) 2026/513⁶ je razširjena prepoved iz Uredbe (ES) št. 765/2006 na poplačilo terjatev, ki jih vložijo fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi s sedežem v tretjih državah, razen v Belorusiji in partnerskih državah s seznama iz ustrezne priloge k Uredbi (ES) št. 765/2006, če te fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi prodajajo, dobavljajo, prenašajo ali izvažajo blago, tehnologijo ali storitve, katerih prodaja, dobava, prenos ali izvoz so prepovedani na podlagi Uredbe (ES) št. 765/2006, ne glede na to, ali zadevni blago, tehnologija ali storitve izvirajo iz Unije. Vendar lahko te osebe v zvezi s pogodbami in transakcijami, na katere vplivajo te prepovedi, vložijo zahteve v jurisdikcijah tretjih držav, s čimer povzročijo škodo državljanom države članice ali pravnim osebam, ustanovljenim v skladu s pravom države članice. Zato je treba razširiti možnost izterjave take škode pred sodišči države članice.

⁺ UL: prosimo, da vstavite referenčno številko Sklepa iz dokumenta ST 10021/26.

⁵ Uredba (EU) 2023/1114 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. maja 2023 o trgih kriptosredstev in spremembi uredb (EU) št. 1093/2010 in (EU) št. 1095/2010 ter direktiv 2013/36/EU in (EU) 2019/1937 (UL L 150, 9.6.2023, str. 40, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1114/oj>).

⁶ Uredba Sveta (EU) 2026/513 z dne 23. aprila 2026 o spremembi Uredbe (ES) št. 765/2006 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini (UL L, 2026/513, 23.4.2026, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2026/513/oj>).

- (10) Ti ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije, zato je zlasti zaradi zagotovitve njihove enotne uporabe v vseh državah članicah potrebno regulativno ukrepanje na ravni Unije.
- (11) Uredbo (ES) št. 765/2006 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 765/2006 se spremeni:

(1) člen 1bb se spremeni:

(a) odstavek 3d se črta;

(b) odstavek 14a se nadomesti z naslednjim:

„14a. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 3 lahko pristojni organi odobrijo prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga, ki se uvršča pod oznaki KN 8517 62 in 8523 52, ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči za nevojaško uporabo in za nevojaške končne uporabnike, potem ko ugotovijo, da so tako blago ali s tem povezana tehnična ali finančna pomoč namenjeni civilnim elektronskim komunikacijskim omrežjem.“;

(2) v členu 1e(4), točka (e), se nadomesti z naslednjim:

„(e) civilnim elektronskim komunikacijskim omrežjem, ki niso v lasti subjekta, ki je pod javnim nadzorom ali katerega več kot 50-odstotni delež je v javni lasti;“;

(3) v členu 1f(4), točka (e), se nadomesti z naslednjim:

„(e) civilnim elektronskim komunikacijskim omrežjem, ki niso v lasti subjekta, ki je pod javnim nadzorom ali katerega več kot 50-odstotni delež je v javni lasti;“;

(4) člen 1ra se spremeni:

(a) odstavka 9a in 9b se črtata;

(b) odstavek 9c se nadomesti z naslednjim:

„9c. Od 26. januarja 2026 do 31. decembra 2026 se prepovedi iz odstavkov 1 in 2 ne uporabljajo za nakup ali uvoz blaga, ki se uvršča pod oznako KN 2901 10 00 in izvira iz Belorusije ali je bilo izvoženo iz Belorusije, na Madžarsko, če je blago namenjeno za izključno uporabo na Madžarskem.“;

(c) vstavi se naslednji odstavek:

„9f. V zvezi z blagom, ki se uvršča pod oznake KN 3803, 7006, 7008, 7009, 7011, 7013, 7014, 7017, 7018, 7020, 8707 in 8708, se prepovedi iz odstavkov 1 in 2 do *[UL: prosimo, da vstavite datum 3 mesece po začetku veljavnosti te uredbe o spremembi]* ne uporabljajo za izvrševanje pogodb, sklenjenih pred *[UL: prosimo, da vstavite datum začetka veljavnosti te uredbe o spremembi]*, ali pomožnih pogodb, potrebnih za izvrševanje takih pogodb.“;

(5) v členu 1s se odstavek 4a nadomesti z naslednjim:

„4a. Z odstopanjem od odstavka 1 in brez poseganja v obveznosti pridobitve dovoljenja na podlagi Uredbe (EU) 2021/821 lahko pristojni organiodobrijo prodajo, dobavo, prenos ali izvoz strojev, ki se uvrščajo pod oznako KN 8471 80, ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči za nevojaško uporabo in za nevojaške končne uporabnike, potem ko ugotovijo, da so taki stroji ali s tem povezana tehnična ali finančna pomoč namenjeni civilnim elektronskim komunikacijskim omrežjem.“;

(6) v členu 1u se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Od 26. marca 2025 je prepovedano dovoliti beloruskim državljanom ali fizičnim osebam, ki prebivajo v Belorusiji, da imajo neposredno ali posredno v lasti ali neposredno ali posredno nadzorujejo pravno osebo, subjekt ali organ, ki je registriran ali ustanovljen na podlagi prava države članice in zagotavlja storitve denarnice, računa ali skrbništva v zvezi s kriptosredstvi oziroma da zasedajo kakršen koli položaj v upravljaljskih organih te pravne osebe, subjekta ali organa. Od ... *[UL: datum začetka veljavnosti tega sklepa o spremembi + 1 mesec]* se ta prepoved uporablja tudi za primer pravne osebe, subjekta ali organa, ki je registriran ali ustanovljen na podlagi prava države članice in zagotavlja katere koli druge storitve v zvezi s kriptosredstvi, kakor so opredeljene v Uredbi (EU) 2023/1114.“;

(7) v členu 1y se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Odstavek 1 se ne uporablja za državljane držav članic, držav članic Evropskega gospodarskega prostora ali Švice ali za fizične osebe, ki imajo dovoljenje za začasno ali stalno prebivanje v državi članici, v državi članici Evropskega gospodarskega prostora ali v Švici.“;

(8) v členu 8h se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Katera koli oseba iz tretje ali četrte alinee člena 10 ima pravico, da v sodnem postopku pred pristojnimi sodišči države članice izterja vso neposredno ali posredno škodo, vključno s pravnimi stroški, ki jo je ta oseba ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki je v lasti osebe iz četrte alinee člena 10 ali pod njenim nadzorom, imela zaradi zahtevkov, ki so jih osebe, subjekti in organi iz člena 8d(1), točke (a), (b), (c), (d) ali (e), vložili pred sodišči v tretjih državah v zvezi s kakršno koli pogodbo ali transakcijo, katere izvedba je bila neposredno ali posredno, v celoti ali delno ovirana zaradi ukrepov, uvedenih na podlagi te uredbe, pod pogojem, da zadevna oseba nima učinkovitega dostopa do zaščitnih ukrepov v zadevni jurisdikciji. Taka škoda se lahko izterja od oseb, subjektov ali organov iz člena 8d(1), točka (a), (b), (c), (d) ali (e), ki so vložili zahteve pri sodiščih v tretji državi, ali od oseb, subjektov ali organov, ki imajo te subjekte ali organe v lasti ali jih nadzorujejo.“;

(9) priloge se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ...,

Za Svet
predsednik/predsednica